# MST MK V

## SWISSLASTIC AG ST. GALLEN

**Kompressionsmessgerät für medizinische Kompressions- und Stützstrümpfe**

**Pressure measuring device for medical compression and support stockings**

**Appareil de mesure de la compression pour bas de contention médicaux et bas de soutien**

**Apparecchio per la misurazione della compressione di calze sanitarie compressive e di sostegno**



## Das Rad kann man nicht neu erfinden, es muss jedoch laufend weiterentwickelt werden!

Die SALZMANN AG ST. GALLEN produziert und vertreibt das **MST MK V**. Auf das Original-MST folgten die weiterentwickelten MST MK II, MST MK III, MST MK IV und MST MK V.
Beibehalten wurden jedoch die einmaligen Grundideen der Erfinder:

- Die flache Messsonde trägt überhaupt nicht auf.
- Dadurch wird das Gestrick vor der Messung nicht verdehnt und
- Es entstehen keine Fehlmessungen wie bei gewölbten Sonden (physikalisches Gesetz nach Laplace).
- Die Druckresultate sind direkt ablesbar und müssen nicht mit Masstabellen und Formeln umgerechnet werden.
- Gleichzeitig kann die abnehmende Kompression kontrolliert werden.
- Das MST ist handlich und kann überall eingesetzt werden.

## Eigenschaften

- Schnell
- Präzise
- Komfortabel

- Qualitätkontrolle am Modellbein im Betrieb und Labor
- Druckkontrolle am Patienten in der Praxis, der Klinik und dem Sanitätshaus
- Korrelation mit HOSY-, HATRA and CEN (ITFH)-Methoden möglich. Die Korrelationsmasken sind direkt am Gerät einstellbar.

## Lieferumfang

**Messgerät MST MK V**, ausgerüstet mit

- **LCD-Anzeige 7‘ WVGA 800 x 480** mit Touchscreen.
  - Displaysprachen: DE, EN, FR, IT, ES, CN, JP.
  - Zeit und Datum.
- **USB Anschluss für PC**, bedienbar über PC, inkl. Software für Windows
- Eigenes **Logo und Adresse** können programmiert werden
- Anschluss für die Messsonden auf der Frontseite
- Schneller **Thermodrucker**
- **Integrierter Klimasensor** mit Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Anzeige
- **Netzspannung** 90-260 V/ 50-60 Hz
- **Ausführliche Gebrauchsanweisung** in DE und EN
- Bedienerfreundlich mit Symbolen
- Integriertes Hilfeprogramm
- **Abmessungen:** 348 x 303 x 117 mm (L x H x T)
- **Gewicht**: 3 kg
- **Garantie**: 1 Jahr (EU 2 Jahre)

## Zubehör

- **Kalibriergerät**
  Hochgenaues digitales Manometer
- **Messonden**
  für mindestens 300 Messungen, jeweils 3 verschiedene Längen erhältlich
  - Messpunkte b, b1, c, d, e, f, g
  - AD (4 Messpunkte)
  - AG (7 Messpunkte)
- **Modellbeine aus Holz**
  - Auswahl an Standardbeinen nach RAL-GZ 387/1
  - angefertigt nach Kundenwunsch

## We can‘t reinvent the wheel, but we have to keep on modernising it!

SALZMANN AG ST. GALLEN produces and sells the **MST MK V**. The original MST underwent further development in the MST MK II, MST MK III, MST MK IV and MST MK V models.
The basic principles of the inventor were always maintained, however:

- The flat measuring probe does not bulge
- Therefore the material is not overstretched before measurement, and
- No faulty measurement is possible, as is the case with a bulky probe (LaPlace‘s physical law refers)
- The results can be read off directly, and do not need to be converted using tables and formulae
- Pressure graduation can be monitored at the same time
- The MST is mobile and can be used anywhere

## Properties

- Quick
- Accurate
- Comfortable

- Allows quality control in manufacturing facilities or in laboratories
- Pressure control on patients in the surgery, clinic or hospital
- Correlation with HOSY, HATRA, and CEN (ITFH) methods is possible. The correlation screens can be configured directly on the device.

## Specification

**MST MK V measuring device**, complete with

- **LCD display 7‘ WVGA 800 x 480** with Touch screen.
  - Display languages: DE, EN, FR, IT, ES, CN, JP.
  - Time and date.
- **USB interface for PC**, for connection to a PC, incl. software for Windows
- Your own **logo and address** can be programmed
- Connection on the front panel for measuring probes
- Fast **thermal printer**
- **Integrated climate sensor** with temperature and relative humidity display
- **Electrical current** 90-260 V/ 50-60 Hz
- **Comprehensive instruction manual** in DE and EN
- User-friendly with symbols
- Integrated Help program
- **Dimensions:** 348 x 303 x 117 mm (L x B x D)
- **Weight**: 3 kg
- **Guarantee**: 1 Year (EC 2 years)

## Accessories

- **Calibration unit**
  Highly precise digital manometer
- **Probes**
  for at least 300 measurements, each available in 3 different lengths
  - measuring points: b, b1, c, d, e, f, g
  - AD (4 measuring points)
  - AG (7 measuring points)
- **Wooden model legs**
  - Selection of standard legs to RAL-GZ 387/1
  - made to customer‘s requirements

## On ne peut réinventer la roue, mais il faut continuellement innover et moderniser !

SALZMANN AG ST. GALLEN fabrique et distribue le **MST MK V**. Au tout premier appareil MST ont succédé d'autres versions plus perfectionnées : MST MK II, MST MK III, MST MK IV et MST MK V. Cependant, les idées de base uniques de l'inventeur ont été conservées:

- La sonde plate de mesure n'est pas du tout saillante.
- Ainsi le tissu ne subit pas d'extension avant la mesure et
- Il n'y a pas d'erreurs de mesure comme avec les capteurs bombés (loi physique de Laplace).
- Les résultats sont directement lisibles et ne doivent pas être convertis avec des tables et formules.
- Dans le même temps, la pression décroissante peut être contrôlée
- Le MST est mobile et peut être utilisé partout.

## Propriétés

- Rapidité
- Précision
- Utilisation pratique

- Contrôle qualité sur des jambes modèles en production et au laboratoire
- Contrôle de la pression sur le patient au cabinet, en clinique et en pharmacie
- Corrélation possible avec les méthodes HOSY, HATRA et CEN (ITFH). Les masques de corrélation peuvent être réglés directement sur l'appareil.

## Contenu de la livraison

**Appareil de mesure MST MK V,** équipé de

- **Moniteur LCD 7' WVGA 800 x 480** avec écran tactile.
  - langues affichées : DE, EN, FR, IT, ES, CN, JP.
  - heure et date.
- **port USB pour PC**, pour connexion à un PC, y compris logiciel pour Windows
- Vos propres **logo et adresse** peuvent être programmés
- Connexion pour les sondes de mesure sur le côté antérieur
- **Imprimante thermique** rapide
- **Capteur climatique intégré** avec affichage de la température et du taux d'humidité
- **Courant électrique** 90-260 V/ 50-60 Hz
- **Mode d'emploi détaillé** en all. et ang.
- Usage facile grâce aux symboles
- Programme d'aide intégré
- **Dimensions**: 348 x 303 x 117 mm (L x H x P)
- **Poids**: 3 kg
- **Garantie:** 1 année (EC 2 années)

## Accessoires

- **Appareil de calibrage**
  Manomètre digital de haute précision
- **Sondes de mesure**
  Pour au moins 300 mesures, disponibles en 3 longueurs
  - points de mesure: b, b1, c, d, e, f, g
  - AD (4 points de mesure)
  - AG (7 points de mesure)
- **Jambes modèles en bois**
  - choix de jambes standards selon RAL-GZ 387/1
  - exécution selon les souhaits du client

## Non possiamo reinventare la ruota, ma dobbiamo migliorarla costantemente!

SALZMANN AG ST. GALLEN produce e commercializza l'apparecchio **MST MK V**.
Partendo dall'MST originario, sono stati realizzati i nuovi apparecchi MST MK II, MST MK III, MST MK IV e MST MK IV, che però si basano tutti sui principi studiati dagli ideatori:

- La sonda di misurazione piatta è assolutamente priva di sporgenze
- Ciò consente di non allargare il tessuto prima della misurazione e
- Si evitano le misurazioni sbagliate, dovute a sonde sporgenti (legge fisica di Laplace).
- I risultati delle misurazioni possono essere letti direttamente e non è necessario convertirli con tabelle e formule.
- Contemporaneamente è possibile controllare la graduazione della compressione
- L'MST è maneggevole e può essere impiegato ovunque.

## Caratteristiche

- Rapido
- Preciso
- Confortevole

- Controllo della qualità in azienda e in laboratorio su arto modello
- Controllo della compressione sul paziente in ambulatorio, in clinica e nei negozi di articoli sanitari
- Possibilità di correlazione con i metodi HOSY, HATRA e CEN (ITFH). Le maschere di correlazione sono impostabili direttamente sull'apparecchio.

## Specifiche

**Misuratore MST MK V**, completo di

- **Display LCD 7' WVGA 800 x 480** con Touch Screen.
  - Lingue display: DE, EN, FR, IT, ES, CN, JP.
  - Ora e data.
- **Connessione USB al PC**, comando mediante PC, software per Windows incluso
- Possibilità di programmare il proprio **logo e indirizzo**
- Collegamento delle sonde di misurazione sul pannello frontale
- **Stampante termica** più veloce
- **Sensore climatico integrato**, con indicatore di temperatura e umidità ambientale
- **Tensione di rete** 90-260 V/ 50-60 Hz
- **Istruzioni complete per l'uso** in DE e EN
- Comandi intuitivi con simboli
- Programma guida integrato
- **Dimensioni**: 348 x 303 x 117 mm (L x H x P)
- **Peso**: 3 kg
- **Garanzia**: 1 anno (EC 2 anni)

## Accessori

- **Unità di taratura**
  manometro digitale di elevata precisione
- **Sonde di misurazione**
  per almeno 300 misurazioni, ciascuna con 3 diverse lunghezze disponibili
  - punti di misurazione: b, b1, c, d, e, f, g
  - AD (4 punti di misurazione)
  - AG (7 punti di misurazione)
- **Modelli di gambe in legno**
  - Assortimento di gambe standard secondo RAL-GZ 387/1
  - Preparate secondo i desideri del cliente

# MST MK V

| DE | EN | FR | IT |
|---|---|---|---|
| 1. **Kalibriergerät** Hochgenaues digitales Manometer | 1. **Calibration unit** Highly precise digital manometer | 1. **Appareil de calibrage** Manomètre digital de haute précision | 1. **Unità di taratura** manometro digitale di elevata precisione |
| 2. **Messonden** | 2. **Probes** | 2. **Sondes de mesure** | 2. **Sonde di misurazione** |
| 3. **Modellbeine aus Holz** | 3. **Wooden model legs** | 3. **Jambes modèles en bois** | 3. **Modelli di gambe in legno** |
| 4. **MST MK V** | 4. **MST MK V** | 4. **MST MK V** | 4. **MST MK V** |
| 5. **Software für Windows** | 5. **Software for Windows** | 5. **Logiciel pour Windows** | 5. **Software per Windows** |

SAG
SALZMANN·GROUP
ST.GALLEN · SWITZERLAND

**SWISSLASTIC AG ST. GALLEN**
Rorschacher Strasse 304
CH-9016 St. Gallen
Switzerland

Tel. +41 (0)58 258 42 00
Fax +41 (0)58 258 42 01
info@swisslastic.ch
www.swisslastic.ch



**Sarah Steinbeck**
MST Sales & Lab

Sarah.Steinbeck@swisslastic.ch

V2/0314/asi